VERTIGO

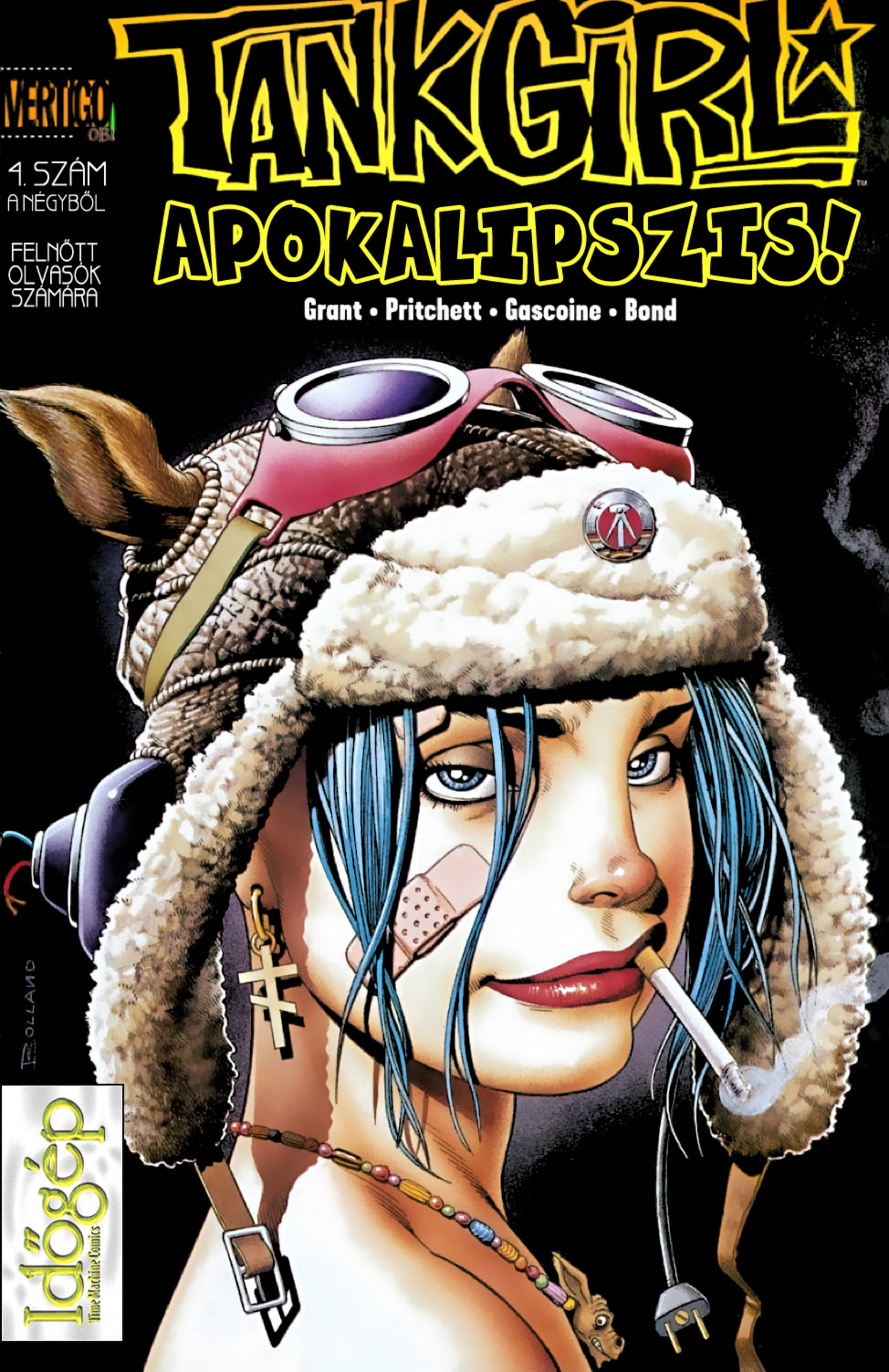
4. SZÁM
A NÉGYBŐL

FELNŐTT
OLVASÓK
SZÁMÁRA

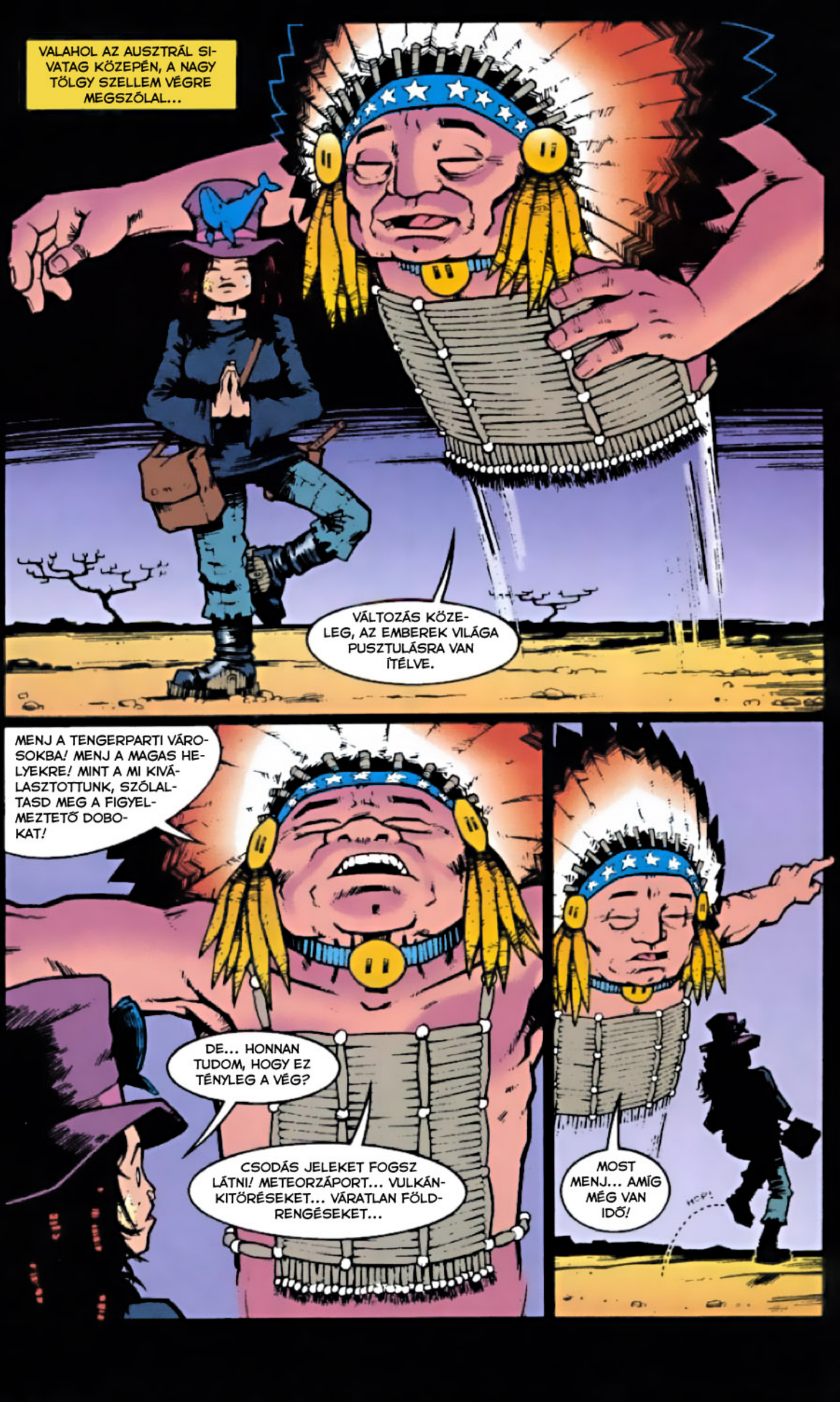
TANK GIRL

APOKALIPSZIS!

Grant • Pritchett • Gascoine • Bond

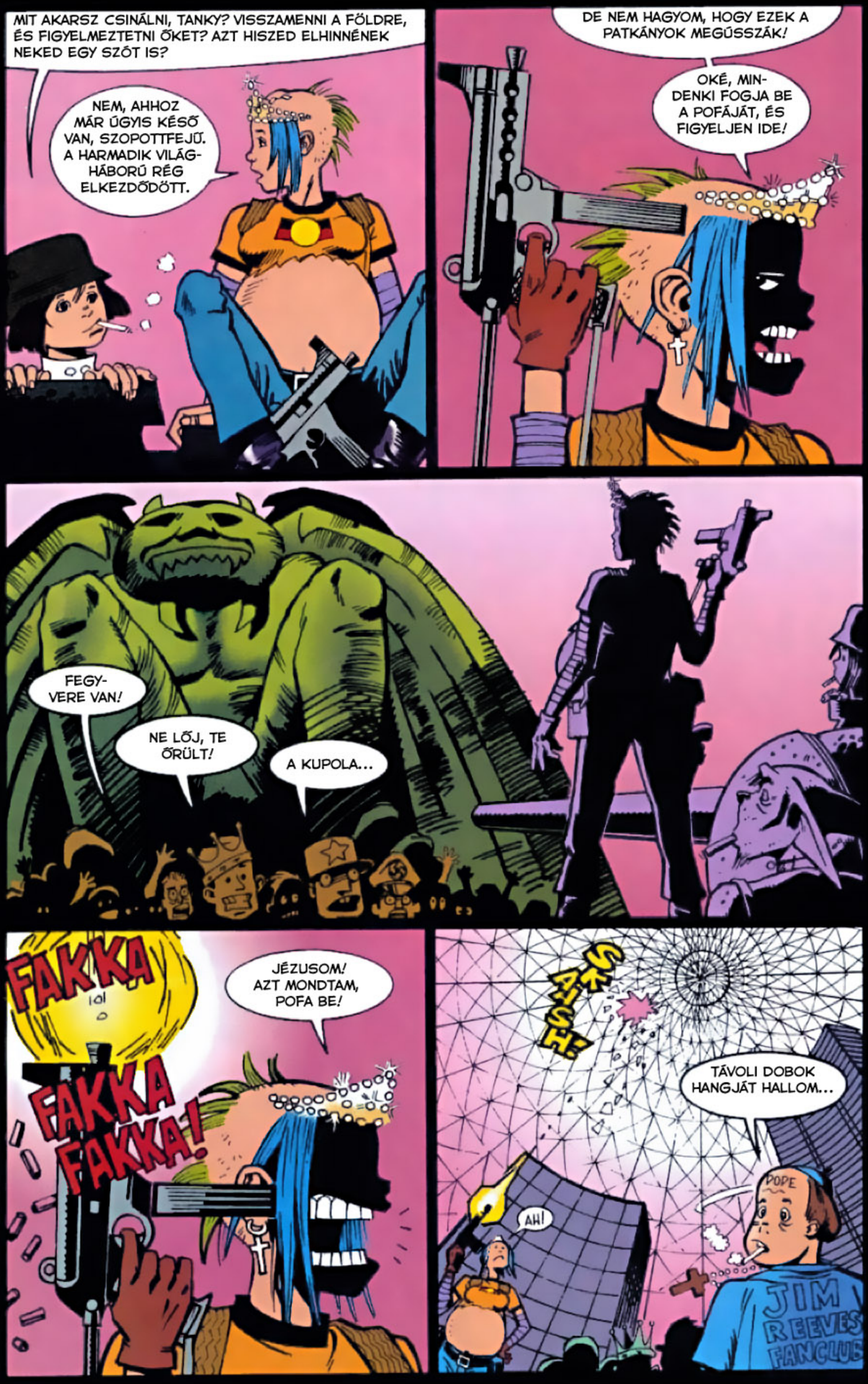


Időgép
Time Machine Comics

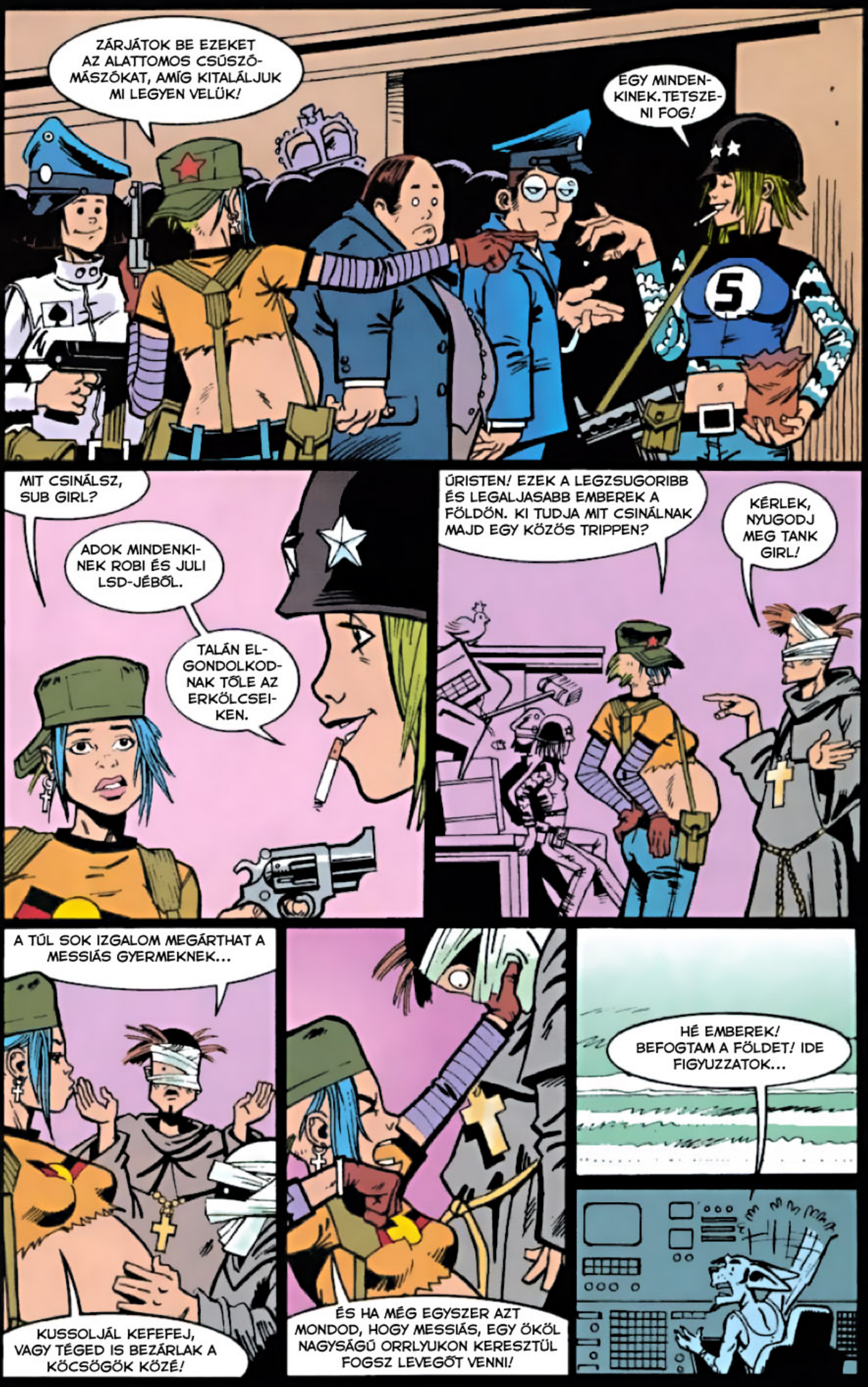

VALAHOL AZ AUSZTRÁL SIVATAG KÖZEPÉN, A NAGY TÖLGY SZELLEM VÉGRE MEGSZÓLAL...
VÁLTOZÁS KÖZELEG, AZ EMBEREK VILÁGA PUSZTULÁSRA VAN ÍTÉLVE.
MENJ A TENGERPARTI VÁROSOKBA! MENJ A MAGAS HELYEKRE! MINT A MI KIVÁLASZTOTTUNK, SZÓLALTASD MEG A FIGYELMEZTETŐ DOBOKAT!
DE... HONNAN TUDOM, HOGY EZ TÉNYLEG A VÉG?
CSODÁS JELEKET FOGSZ LÁTNI! METEORZÁPORT... VULKÁNKITÖRÉSEKET... VÁRATLAN FÖLDRENGÉSEKET...
MOST MENJ... AMÍG MÉG VAN IDŐ!

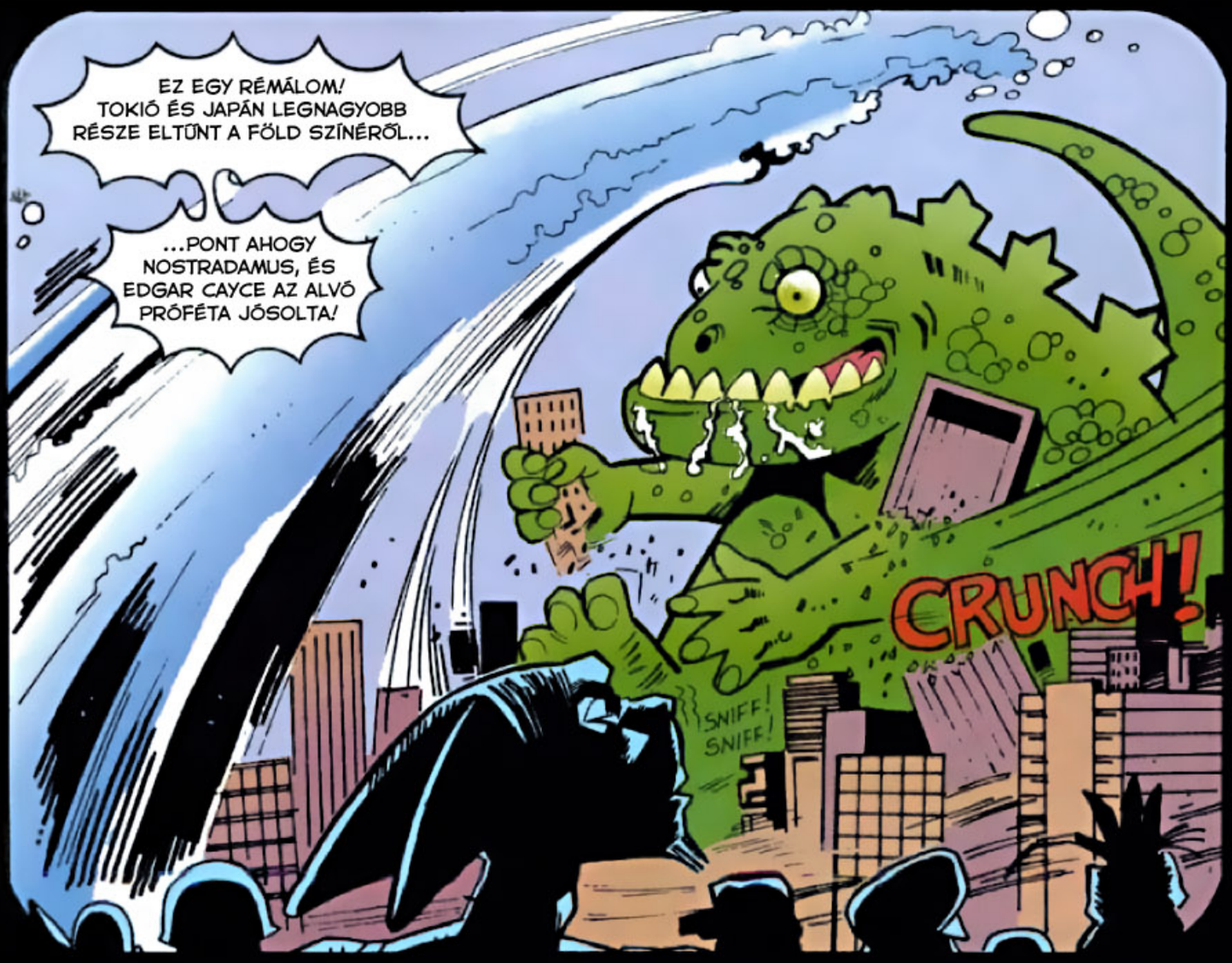
WOOSH!
MENNEM KELL... A VÁROSOKBA!
SPIRT!
WOOMPF!
FIGYELMEZTETNI... AZ EMBEREKET!
KRAK!
AAAAAA!
KLAP!
AZT HISZEM, EGY KICSIT KÉSŐN SZÓLTUNK.

TANK GIRL: APOCALYPSE 4, January 1996. Published by DC Comics. Copyright © 1996 Deadline Publications Limited. Jamie Hewlett and Alan Martin. All Rights Reserved. Vertigo is a trade mark of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. A division of Warner Bros. - A Time Warner Entertainment Company. Printed in Canada. First Printing.

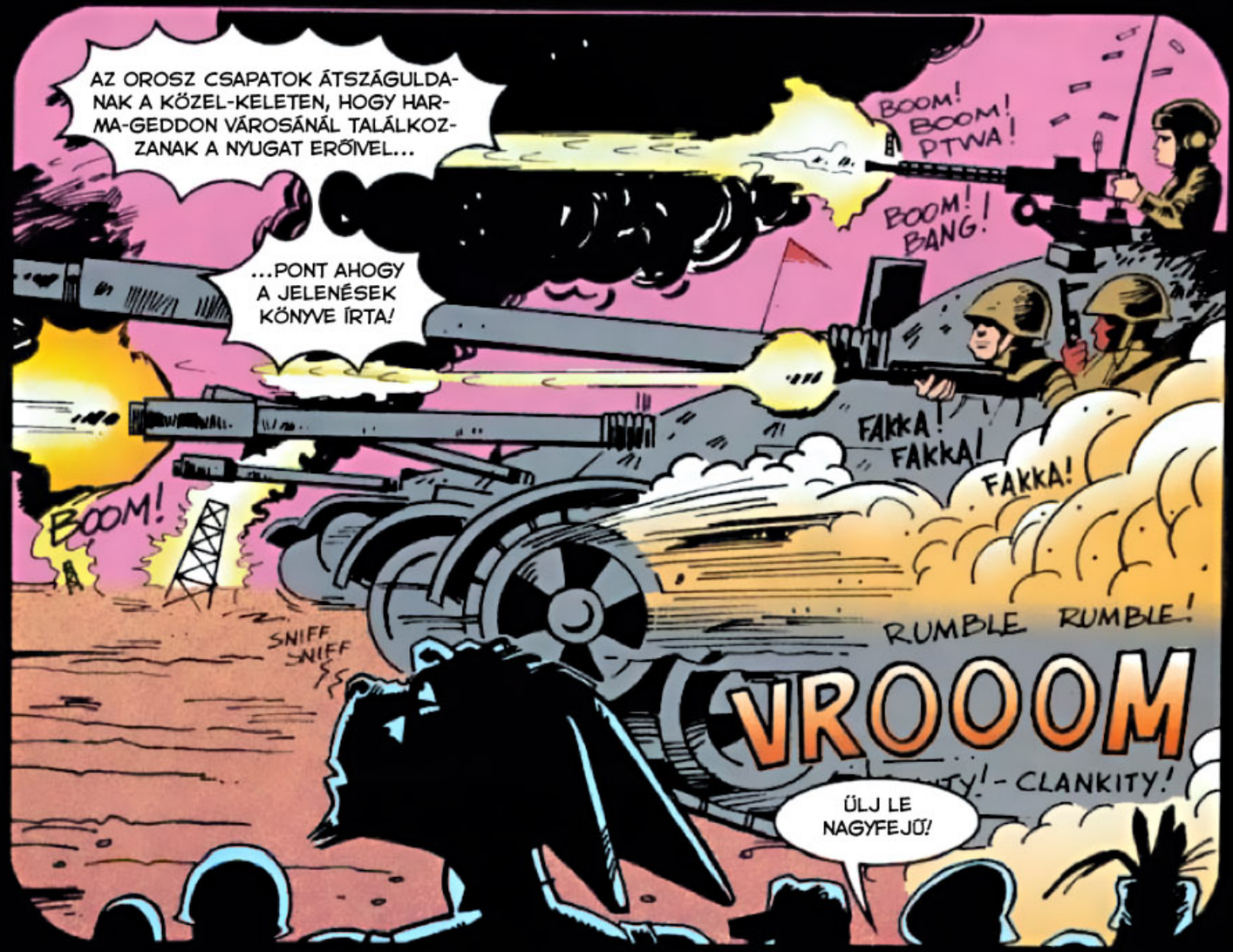

MIT AKARSZ CSINÁLNI, TANKY? VISSZAMENNI A FÖLDRE, ÉS FIGYELMEZTETNI ŐKET? AZT HISZED ELHINNÉNEK NEKED EGY SZÓT IS?
NEM, AHHOZ MÁR ÚGYIS KÉSŐ VAN, SZOPOTTFEJŰ. A HARMADIK VILÁG-HÁBORÚ RÉG ELKEZDŐDÖTT.
DE NEM HAGYOM, HOGY EZEK A PATKÁNYOK MEGÚSSZÁK!
OKÉ, MINDENKI FOGJA BE A POFÁJÁT, ÉS FIGYELJEN IDE!
FEGYVERE VAN!
NE LŐJ, TE ŐRÜLT!
A KUPOLA...
FAKKA
FAKKA FAKKA!
JÉZUSOM! AZT MONDTAM, POFA BE!
SKISH!
TÁVOLI DOBOK HANGJÁT HALLOM...
AH!
POPE
JIM REEVES FANCLUB

EZ NEM JÓ... NEM TUDOK KAPASZKODNI...
EZ ITT A VÉG! JÓ KIS BUKSZA VOLTÁL... TALÁLKOZUNK...
...A POKOLBAN!
NEM, HA RAJTAM MÚLIK, TE ELBASZOTT KENGURU UTÁNZAT!
NYUGI EMBEREK! VAN EGY ÖTLETEM...
MÁRIS MÉSZ, FŐNÖK?
AAAH!
WEJJJ!
ADJUNK HÁLÁT ROBERT MAXWELLÉRT!
JÖSSZ NEKEM ÖT DOLCSIVAL! MONDTAM, HOGY NEM FULLADT MEG.


ZÁRJÁTOK BE EZEKET AZ ALATTOMOS CSÚSZÓ-MÁSZÓKAT, AMÍG KITALÁLJUK MI LEGYEN VELÜK!
EGY MINDEN-KINEK. TETSZE-NI FOG!
5
MIT CSINÁLSZ, SUB GIRL?
ADOK MINDENKI-NEK ROBI ÉS JULI LSD-JÉBŐL.
TALÁN EL-GONDOLKOD-NAK TŐLE AZ ERKÖLCSEI-KEN.
ÚRISTEN! EZEK A LEGZSUGORIBB ÉS LEGALJASABB EMBEREK A FÖLDÖN. KI TUDJA MIT CSINÁLNAK MAJD EGY KÖZÖS TRIPPEN?
KÉRLEK, NYUGODJ MEG TANK GIRL!
A TÚL SOK IZGALOM MEGÁRTHAT A MESSIÁS GYERMEKNEK...
KUSSOLJÁL KEFEFEJ, VAGY TÉGED IS BEZÁRLAK A KÖCSÖGÖK KÖZÉ!
ÉS HA MÉG EGYSZER AZT MONDOD, HOGY MESSIÁS, EGY ÖKÖL NAGYSÁGÚ ORRLYUKON KERESZTÜL FOGSZ LEVEGŐT VENNI!
HÉ EMBEREK! BEFOGTAM A FÖLDET! IDE FIGYUZZATOK...


EZ EGY RÉMÁLOM! TOKIÓ ÉS JAPÁN LEGNAGYOBB RÉSZE ELTŰNT A FÖLD SZÍNÉRŐL...
...PONT AHOGY NOSTRADAMUS, ÉS EDGAR CAYCE AZ ALVÓ PRÓFÉTA JÓSOLTA!
CRUNCH!
SNIFF! SNIFF!

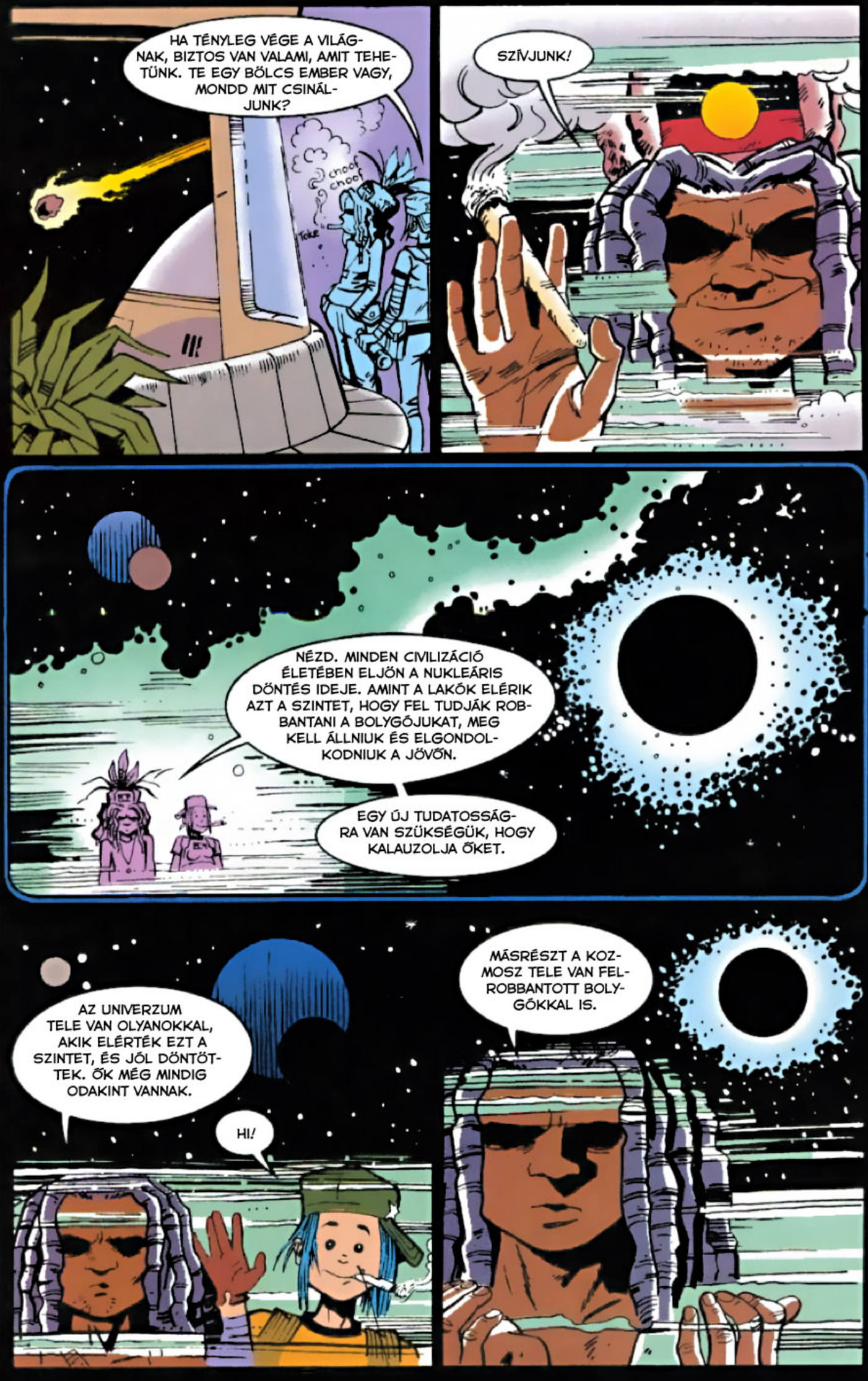
TÖBB MILLIÁRDNYIAN HALTAK MEG MÁR VILÁGSZERTE...
...ÉS MINDEN MÚLÓ PILLANATBAN ...MINDEN ÚJABB HALÁLLAL ...EGY IJESZTŐ ALAK ÖLT TESTET AUSZTRÁLIA SIVATAGÁBAN...
SNIFF! SNIFF!

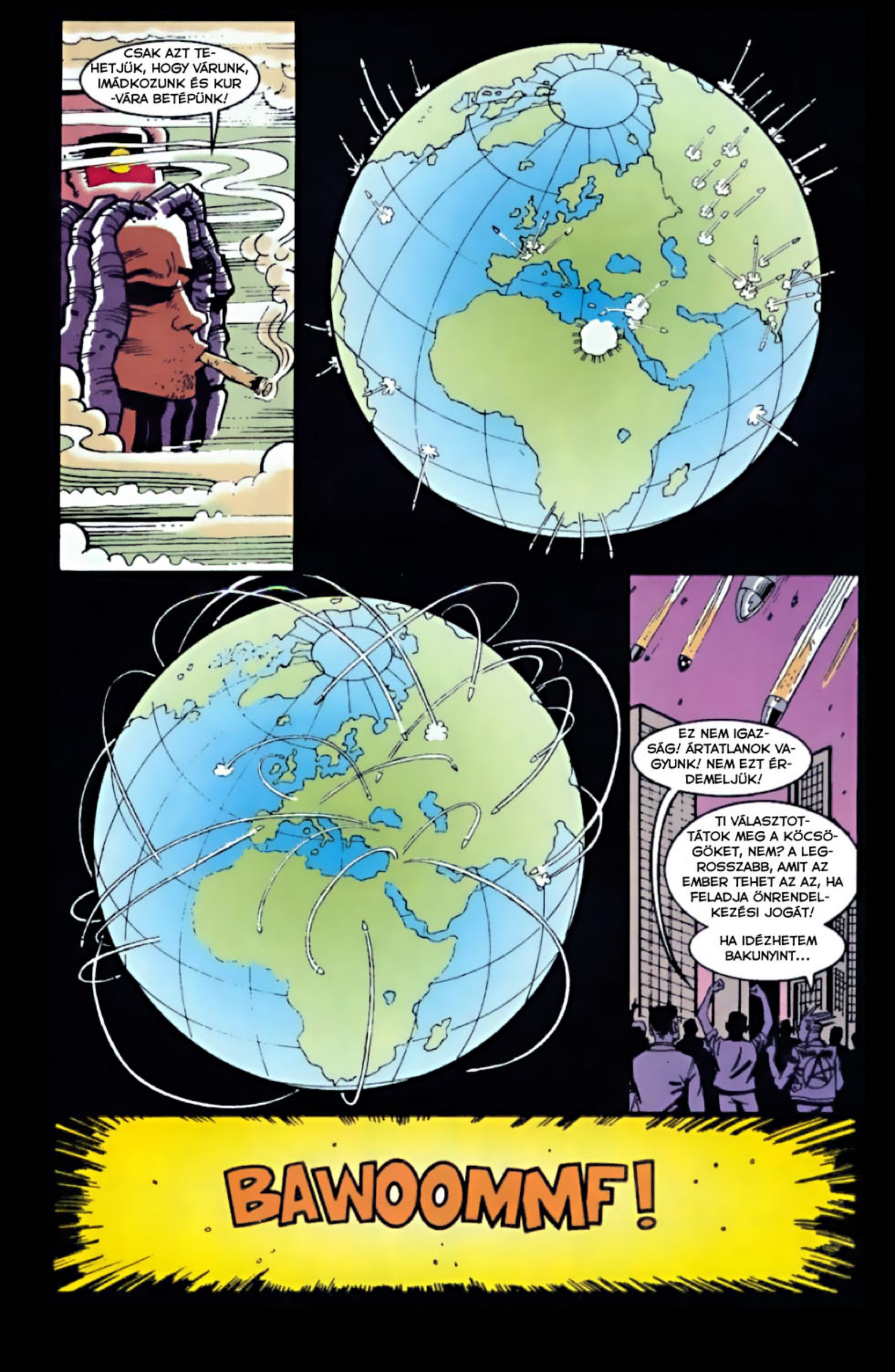

AZ OROSZ CSAPATOK ÁTSZÁGULDANAK A KÖZEL-KELETEN, HOGY HARMA-GEDDON VÁROSÁNÁL TALÁLKOZZANAK A NYUGAT ERŐIVEL...
...PONT AHOGY A JELENÉSEK KÖNYVE ÍRTA!
BOOM! BOOM! PTWA!
BOOM! BANG!
FAKKA! FAKKA!
FAKKA!
BOOM!
SNIFF SNIFF
RUMBLE RUMBLE!
VROOOM
CLANKITY!
ÜLJ LE NAGYFEJŰ!

BAÁL, A VÉRISTEN!
HÉ! OTT A HÁZUNK!

JUHÚÚ! A JÖ ÖREG SZERENCSE SOHA NEM HAGY CSERBEN! MEGTALÁLTAM A PIA ÉS DROG RAKTÁRAT!
SPEED
CRACK
NUTMEG
CIGARS
SLATE
EZEK A BARMOK BULIZNI AKARTAK AMÍG A FÖLD ELPUSZTUL?
JA, DE MOST MI BULIZUNK!
PERSZE! KÁR LENNE ELPAZA-ROLNI!
WOOOP!
DE NEM KÉNE VISSZAMENNÜNK? MEGNÉZNI, HOGY TUDUNK-E SEGÍTENI?
YIPPEEE!
AHA!
COR!
ACE!
SOOPAAA!
BRILL!
MIT TUDNÁNK TENNI EGY TANKKAL, EGY TENGERALATTJÁRÓVAL MEG EGY REPCSIVEL? ODALENT ATOMOT DOBÁLNAK!
VISSZA KELL TÉRNÜNK! CSAK A MESSIÁS MENTHETI MEG A VILÁGOT!
NEM HALLOTTAD A HÍREKET, FASZFEJ? TÖBB MILLIÓAN HALTAK MEG! SZERINTED A GYEREKEM FEL TUDJA TÁMASZTANI ŐKET?
FUMING!
ÍGY LESZ BIZONYÁRA, HISZ Ő AZ ÉLET, AZ IGAZSÁG ÉS A...
ELÉG LEGYEN!
BAM
BOK

KEZDJÜNK EL BULIZNI!
GLUG GLUG
HOOCH
MORE HOOCH
PERSZE, ENNEK AZ EGÉSZNEK NINCS SEMMI ÉRTELME!
AZTÁN MÉR, DOKI?
AZ APOKALIPSZISNEK CSAK 2000-BEN KELLETT VOLNA BEKÖVETKEZNIE.
ŐŐ... TALÁN MI MEG TUDJUK MAGYARÁZNI...
IGEN? AKKOR, MONDD SEGGFEJ!
MI VAGYUNK A DIABOLOS FIAI... ŐŐ.. ÉPP A SIVATAGBAN JÁRTUNK, AMIKOR LÁTTUK, HOGY GONOSZ EMBEREK FELÁLLÍTOTTAK EGY MAGNETOTRONT AZÉRT, HOGY IDEVONZZA AZ IKARUSZ METEORITOT. DE ÚGY LÁTSZIK EZ FELGYORSÍTOTTA A TÖBBI KATASZTRÓFÁT IS.
IKARUSZ?
AZ AMI OTT REPÜL!


HA TÉNYLEG VÉGE A VILÁGNAK, BIZTOS VAN VALAMI, AMIT TEHETÜNK. TE EGY BÖLCS EMBER VAGY, MONDD MIT CSINÁLJUNK?
choof choof
Toke
!!!
SZÍVJUNK!
NÉZD. MINDEN CIVILIZÁCIÓ ÉLETÉBEN ELJÖN A NUKLEÁRIS DÖNTÉS IDEJE. AMINT A LAKÓK ELÉRIK AZT A SZINTET, HOGY FEL TUDJÁK ROBBANTANI A BOLYGÓJUKAT, MEG KELL ÁLLNIUK ÉS ELGONDOLKODNIUK A JÖVŐN.
EGY ÚJ TUDATOSSÁGRA VAN SZÜKSÉGÜK, HOGY KALAUZOLJA ŐKET.
AZ UNIVERZUM TELE VAN OLYANOKKAL, AKIK ELÉRTÉK EZT A SZINTET, ÉS JÓL DÖNTÖTTEK. ŐK MÉG MINDIG ODAKINT VANNAK.
HI!
MÁSRÉSZT A KOZMOSZ TELE VAN FELROBBANTOTT BOLYGÓKKAL IS.


CSAK AZT TEHETJÜK, HOGY VÁRUNK, IMÁDKOZUNK ÉS KUR -VÁRA BETÉPÜNK!
EZ NEM IGAZSÁG! ÁRTATLANOK VAGYUNK! NEM EZT ÉRDEMELJÜK!
TI VÁLASZTOTTÁTOK MEG A KÖCSÖGÖKET, NEM? A LEGROSSZABB, AMIT AZ EMBER TEHET AZ AZ, HA FELADJA ÖNRENDELKEZÉSI JOGÁT!
HA IDÉZHETEM BAKUNYINT...
BAWOOMMF!

JAMES LAST... HAWAII GITÁROK... SWING DALNOKOK... PHIL COLLINS... ÚRISTEN MICSODA SZARRA AKARTAK EZEK MULATNI!
VALAMI HANGULATOS KELLENE...
LAST LUNG BREW
TESSÉK... A "VILÁGVÉGE BULI" KAZIMAT TIZENHÁROM ÉVES KOROM ÓTA HURCOLOM MAGAMMAL...
...BÁR SOSEM GONDOLTAM, HOGY VALÓS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT IS KIPRÓBÁLOM.
KUGRA!
MÁR CSAK EGY DOLOG VAN HÁTRA...
DEAN'S BREW
LISA'S STAR BREW
CHOOM!
KRAK!
ZABÁLJ ÓLMOT, TE KÖCSÖG!
FAKKA! FAKKA! FAKKA!
PAPA'S GOT A BRAND NEW BAG!

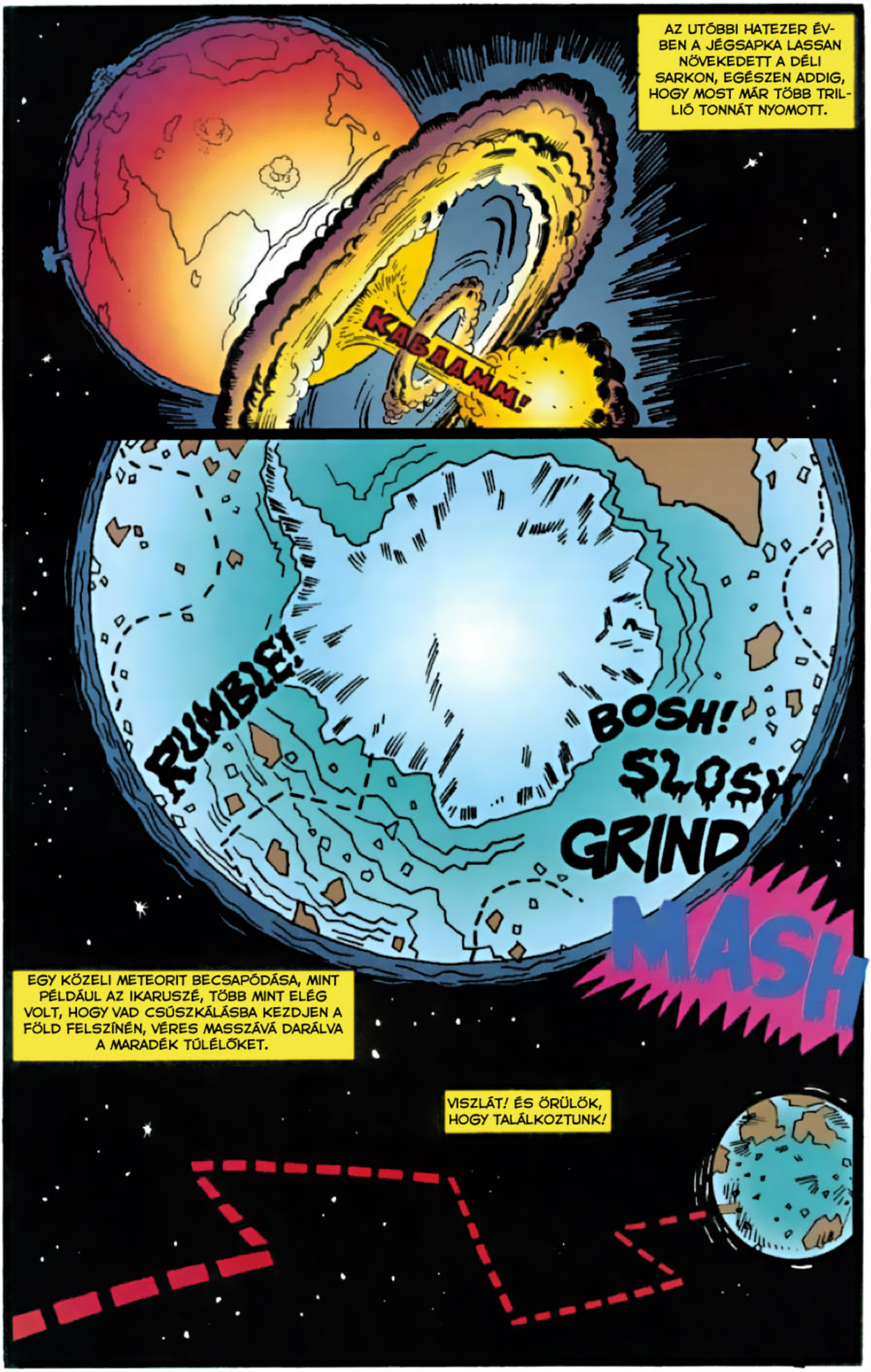
EZ ITT DUCKBILL TURNER ÉS A SWINDONI NEMZETI LOTTÓ! NEM FOGJUK HAGYNI, HOGY EGY ILYEN KIS APRÓSÁG, MINT A HARMADIK VILÁGHÁBORÚ ELRONTSA A SZOMBAT ESTÉNKET, UGYE SWINDON?
NO!
M4
15
ÉS KEZDÉSNEK RÖGTÖN ITT VAN MR. BRIDGET JONES.... MAGA HUGH GRANT, AKI KI FOGJA HÚZNI AZ ÖTVEN MILLIÓ FONTOS FŐDÍJAT... MIT SZÓLSZ A "MELEG" FOGADTATÁSHOZ, HUGH...? NYUGI, CSAK VICCELEK...
ÉS A MAI NYERŐSZÁMOK... 6... 9... ÉRTIK UGYE? HATVANKILENC? PERSZE ÉN IS CSAK VICCELEK, DUCKBILL!
6... 6... 6...
AZ NEM VALAMI ROSSZAT JELENT?
6 6 6
BASSZA MEG!
BAWOOMMF!

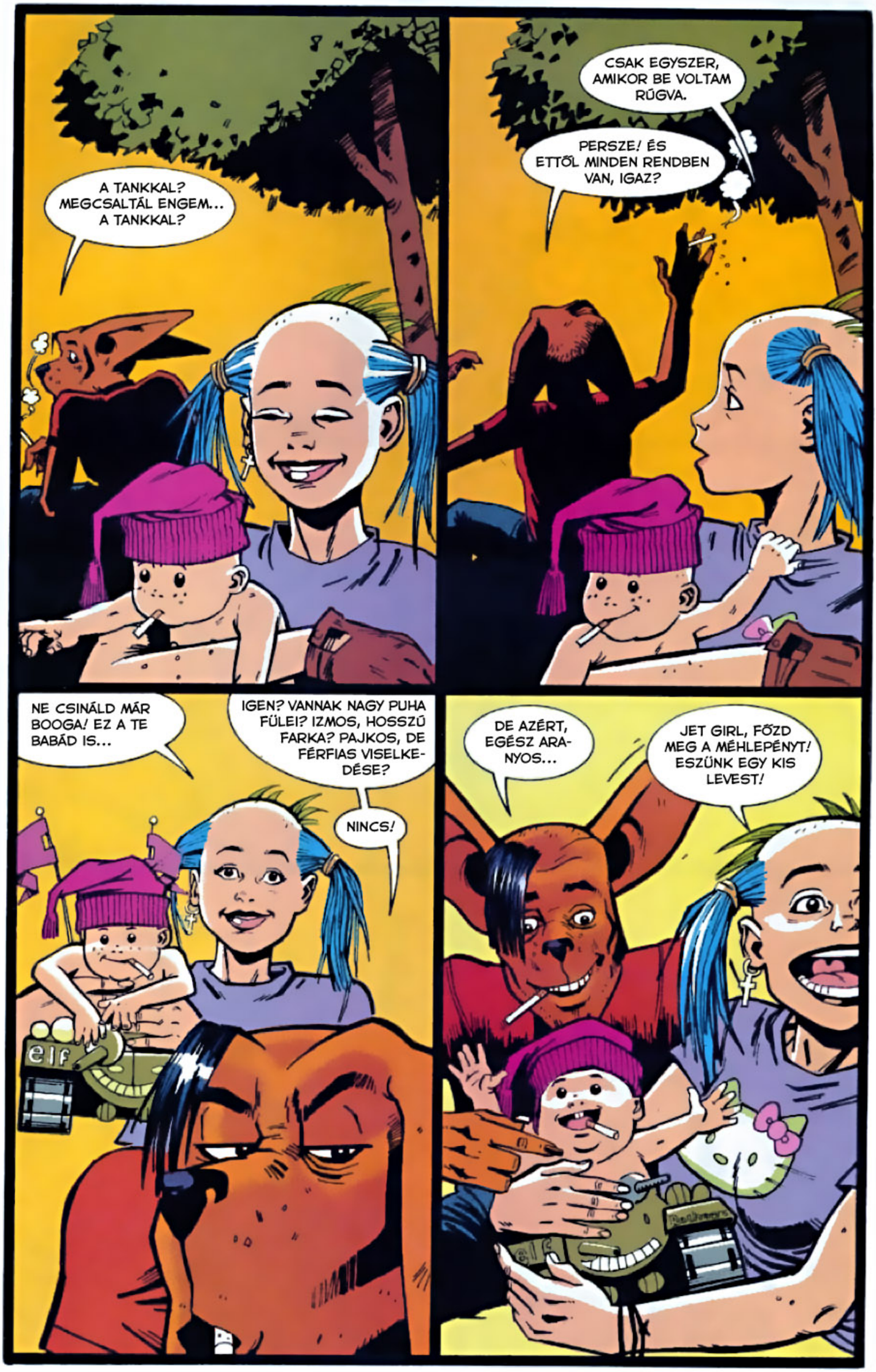
OB-LA-DI OB-LA-DA LIFE GOES ON, WO-OH!
MINT ORVOSODNAK, AZ A SZAKVÉLEMÉNYEM, HOGY AZ ÁLLAPOTODHOZ KÉPEST, MA MÁR TÚL SOK VOLT AZ ITAL...
TÚL SOK A TÁNC...
ÉS TÚL - HUKK - SOK A DROG!
BAGOLY MONDJA VERÉBNEK...
BAM!
HŰ HA!
SPLOOSH!
ÚRISTEN, ELINDULT A SZÜLÉS!
PUFF! PANT! PUFF! PUFF!
FOGÓT! FORRÓ VIZET! KÁVÉT!
KÁVÉT?
A DOKINAK. BE VAN BASZVA MINT AZ ÖKÖR.

ÉS AMÍG TANK GIRL ÖSSZEHÚZÓDOTT, ÉS NYOMOTT, ÉS SZÍVOTT, ÉS KIFÚJT, ÉS KÜZDÖTT EZZEL A KIS TÖRÉKENY ÚJ ÉLETTEL...
CUM ON FEEL THE NOIZ
PUFF! AHH! OWW! OOH! PANT
GYERÜNK! MEG TUDOD CSINÁLNI!
A FÖLD BOLYGÓ TOVÁBB HALDOKOLT...
BAÁL A VÉRISTEN MÁR 3500 ÉVE KITERVELTE EZT A PUSZTÍTÁST. ÉS AMINT A HALOTTAK SZÁMA MEGKÖZELÍTETTE A 8 MILLIÁRDOT, FELHANGZOTT SZÖRNYŰ NEVETÉSE...
HAHAHA
RIIIIP!
CRUNCH!
DE NEM MARADT SENKI, HOGY HALLJA...

ŐŐŐ!
ÁÁÁ!
MÁR JÖN IS!
KISFIÚ?
KISLÁNY?
ŐŐ...
elf
Rothmans
GTX
EGY KIS TANK!

HA HA HA HA HA
KI MERÉSZELI BE-ÁRNYÉKOLNI A HATAL-MAS BAÁL-T?
Ő!
KABAAAMM!!


AZ UTÓBBI HATEZER ÉVBEN A JÉGSAPKA LASSAN NÖVEKEDETT A DÉLI SARKON, EGÉSZEN ADDIG, HOGY MOST MÁR TÖBB TRILLIÓ TONNÁT NYOMOTT.
KABAAMM!
RUMBLE!
BOSH!
SLOSH
GRIND
MASH
EGY KÖZELI METEORIT BECSAPÓDÁSA, MINT PÉLDÁUL AZ IKARUSZÉ, TÖBB MINT ELÉG VOLT, HOGY VAD CSÚSZKÁLÁSBA KEZDJEN A FÖLD FELSZÍNÉN, VÉRES MASSZÁVÁ DARÁLVA A MARADÉK TÚLÉLŐKET.
VISZLÁT! ÉS ÖRÜLÖK, HOGY TALÁLKOZTUNK!


A TANKKAL? MEGCSALTÁL ENGEM... A TANKKAL?
CSAK EGYSZER, AMIKOR BE VOLTAM RÚGVA.
PERSZE! ÉS ETTŐL MINDEN RENDBEN VAN, IGAZ?
NE CSINÁLD MÁR BOOGA! EZ A TE BABÁD IS...
IGEN? VANNAK NAGY PUHA FÜLEI? IZMOS, HOSSZÚ FARKA? PAJKOS, DE FÉRFIAS VISELKEDÉSE?
NINCS!
DE AZÉRT, EGÉSZ ARANYOS...
JET GIRL, FŐZD MEG A MÉHLEPÉNYT! ESZÜNK EGY KIS LEVEST!

MEG KÉNE NÉZNÜNK, HOGY VANNAK A DROGOSOK...
A PICSÁBA! GONDOLTAM, HOGY NEM TÚL JÓ ÖTLET EZEKET A CÁPÁKAT ÉS PIRANHÁKAT ÖSSZEZÁRNI!
EZEK MEGETTÉK EGYMÁST!
HÉ EMBEREK! A FÖLD MOST ADTA BE A KULCSOT!
MOST MI LEGYEN? EGY PERC NÉMASÁG?
A FASZT! MOST EGY SZÜLETÉST KELL ÜNNEPELNÜNK!
GIRLS JUST WANT TO HAVE FUN!
JUST 17
CLICK!

ÍGY MOST ELHAGYJUK TANK GIRL-T ÉS TÁRSASÁGÁT EGY ÚJ CIVILIZÁCIÓ ALAPÍTÁSÁNAK KEZDETÉN. AHOL MINDENKIVEL EGYENLŐEN BÁNNAK, ÉS INGYEN VAN A PIA...

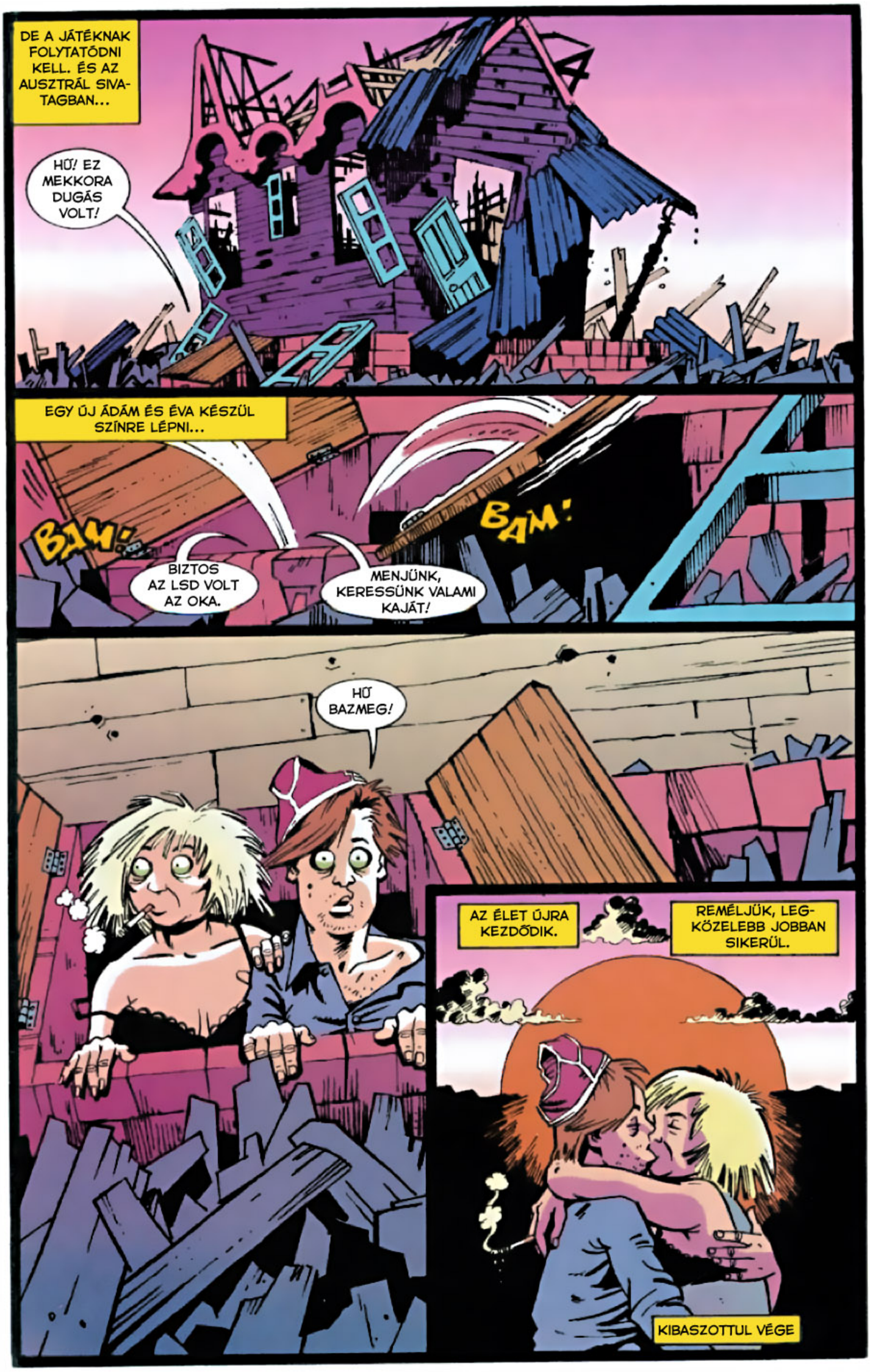
ÉS HAGYJUK A FOLYTATÁS NEHÉZSÉGEIT A KÖVETKEZŐ ÍRÓNAK...

EKÖZBEN A FÖLDÖN AZ EMBERISÉG HATALMAS EREDMÉNYEI PORRÁ VÁLTAK. AHOGY TULAJDONKÉPPEN MINDEN MÁSODIK ÉVEZREDBEN, AKÁR EGY METEOR MIATT, AKÁR A JÉGSAPKÁK MIATT, VAGY MÁS OKBÓL...

A LÉNYEG AZ, HOGY FÖLD ANYÁNKNAK TÖBB JUTOTT, MINT KELLETT VOLNA.

ERT!

IDEJE VOLT MEGVAKARNI AZT A HATEZER ÉVES VISZKETÉST!


DE A JÁTÉKNAK FOLYTATÓDNI KELL. ÉS AZ AUSZTRÁL SIVATAGBAN...
HŰ! EZ MEKKORA DUGÁS VOLT!
EGY ÚJ ÁDÁM ÉS ÉVA KÉSZÜL SZÍNRE LÉPNI...
BAM!
BAM!
BIZTOS AZ LSD VOLT AZ OKA.
MENJÜNK, KERESSÜNK VALAMI KAJÁT!
HŰ BAZMEG!
AZ ÉLET ÚJRA KEZDŐDIK.
REMÉLJÜK, LEGKÖZELEBB JOBBAN SIKERÜL.
KIBASZOTTUL VÉGE